


सैद्धांतिक प्रश्नपत्र के पाठ्यक्रम हेतु प्रारूप

भाग अ - परिचय			
कार्यक्रम: डिप्लोमा	कक्षा : बी.ए.	वर्ष: द्वितीय वर्ष	सत्र: 2022-23
विषय: हिंदी साहित्य			
1	पाठ्यक्रम का कोड	A2-HLIT1T	
2	पाठ्यक्रम का शीर्षक	हिन्दी गद्य (प्रश्न पत्र 1)	
3	पाठ्यक्रम का प्रकार :(कोर कोर्स/इलेक्टिव/जेनेरिक इलेक्टिव/वोकेशनल/.....)	कोर कोर्स/मेजर 1	
4	पूर्वापेक्षा (Prerequisite) (यदि कोई हो)	इस कोर्स का अध्ययन करने के लिए छात्र ने किसी भी विषय/संकाय में अध्ययन किया हो, पत्र है।	
5	पाठ्यक्रम अध्ययन की परिलब्धियां (कोर्स लर्निंग आउटकम) (CLO)	<ol style="list-style-type: none"> 1. विद्यार्थी हिन्दी गद्य साहित्य एवं प्रमुख रचनाओं से परिचित होंगे। 2. विद्यार्थियों में साहित्य अध्ययन से संवेदनशीलता एवं मानवीय गुणों का विकास होगा। 3. साहित्य क्षेत्र में सर्जनात्मक लेखन एवं समीक्षा के प्रति प्रेरित होंगे। उन्हें रचनाओं के प्रकाशन एवं अध्यापन के क्षेत्र में रोजगार प्राप्ति के अवसर प्राप्त होंगे। 	
6	क्रेडिट मान 100	06 Theory	
7	कुल अंक	अधिकतम अंक: 30+70	न्यूनतम उत्तीर्ण अंक: 33
भाग ब- पाठ्यक्रम की विषयवस्तु			
व्याख्यान की कुल संख्या(90) - : (L85+T05): व्याख्यान प्रति सप्ताह 2 घंटे			
इकाई	विषय	व्याख्यान की संख्या	
इकाई-1	<p>आधुनिक हिन्दी गद्य साहित्य की पृष्ठभूमि एवं उदय के कारण -:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. आधुनिक हिन्दी गद्य साहित्य की सामाजिक-सांस्कृतिक पृष्ठभूमि 2. हिन्दी गद्य के उद्भव के कारण 3. हिन्दी उपन्यास का स्वरूप और विकास। प्रमुख प्रवृत्तियाँ एवं रचनाकार। 4. रामगढ़ की रानी - व्याख्या एवं समीक्षा 	16	

15.02.2022
 डा. पुष्पा कुर्व
 अध्यक्ष, केन्द्रीय अध्ययन मंडल
 बी.ए. द्वितीय वर्ष, हिन्दी साहित्य

इकाई-2	<p>हिन्दी कहानी : स्वरूप और विकास</p> <ol style="list-style-type: none"> स्वरूप और विकास प्रमुख हिन्दी कहानियाँ – व्याख्या और समीक्षा कहानियाँ – ‘उसने कहा था’ - चन्द्रधर शर्मा गुलेरी पंच परमेश्वर – प्रेमचंद पुरस्कार– जयशंकर प्रसाद वापसी – उषा प्रियंवदा 	18
इकाई-3	<p>हिन्दी नाट्य साहित्य : स्वरूप और विकास</p> <ol style="list-style-type: none"> हिन्दी नाटक : स्वरूप और विकास हिन्दी एकांकी : स्वरूप और विकास नाटक : लहरों के राजहंस – मोहन राकेश (व्याख्या एवं समीक्षा) एकांकी - (व्याख्या एवं समीक्षा) <ol style="list-style-type: none"> दीपदान – डॉ. रामकुमार वर्मा दूतते हुए – सुरेश चन्द्र शुक्ल (चन्द्र) 	16
इकाई-4	<p>हिन्दी निबंध : स्वरूप और विकास</p> <ol style="list-style-type: none"> हिन्दी निबंध : स्वरूप हिन्दी निबंध का उद्भव एवं विकास, प्रमुख निबंधकारों का परिचय व प्रवृत्तियाँ प्रमुख निबंध – (व्याख्या एवं समीक्षा) <ol style="list-style-type: none"> मित्रता – आचार्य रामचन्द्र शुक्ल अशोक के फूल – आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी मेरे राम का मुकुट भीग रहा है- आचार्य विद्यानिवास मिश्र 	20
इकाई-5	<p>हिन्दी की अन्य गद्य विधाएँ : स्वरूप और विकास</p> <ol style="list-style-type: none"> संस्मरण : सुभद्राकुमारी चौहान-महादेवी वर्मा (पथ के साथी संग्रह से) 	20


 15.02.2022
 31 युवा युव
 अध्यापक, वन्देय अध्यापक मण्डल
 बी.ए. II वर्ष, हिन्दी साहित्य

	<p>2. यात्रा वृत्तान्त - सौन्दर्य की नदी नर्मदा (अंश- ऑकारेश्वर से खलघाट) -अमृतलाल वेगड़ मध्य प्रदेश हिन्दी ग्रंथ अकादमी भोपाल</p> <p>3. व्यंग्य - भोलाराम का जीव - हरिशंकर परसाई</p> <p>4. जीवनी - उत्तर योगी श्री अरविन्द (अंश - मनुष्य प्रकृति की सर्वोच्च प्रयोगशाला) शिवप्रसाद सिंह लो क भारती प्रकाशन, इलाहाबाद</p> <p>5. आत्मकथा - क्या भूलूँ क्या याद करूँ - (अंश- श्यामा प्रसंग पृ:169 से 174 तक) हरिवंशराय बच्चन प्रकाशन - राजपाल एण्ड संस, कश्मीरी गेट, दिल्ली</p> <p>6. डायरी - कठिन समय में - रमेशचन्द्र शाह (अंश -दि: 25.04.2010) किताबघर, नई दिल्ली</p> <p>* ट्यूटोरियल :</p> <ul style="list-style-type: none"> • गद्य रचनाओं का वाचन एवं रचनात्मक लेखन • निबंध, कहानी एवं अन्य गद्य विधाओं का नाट्यरूपान्तर एवं मंचनी, मंच-सज्जा , पात्र वेशभूषा। 	
--	---	--

सार बिंदु (की वर्ड)/टैग: गद्य साहित्य की विधाएँ , अवधारणा , पृष्ठभूमि , समीक्षा , व्याख्या

भाग स- अनुशासित अध्ययन संसाधन

पाठ्य पुस्तकें, संदर्भ पुस्तकें, अन्य संसाधन

- अनुशासित सहायक पुस्तकें /ग्रन्थ/अन्य पाठ्य संसाधन/पाठ्य सामग्री:

पाठ्य पुस्तकें -

1. तिवारी रामचंद्र, हिन्दी निबंध और निबंधकार, विश्वविद्यालय प्रकाशन , वाराणासी, 2007
2. सिंह बच्चन, आधुनिक हिन्दी साहित्य का इतिहास, लोक भारती प्रकाशन, प्रयागराज, 2019
3. शुक्ल, रामचंद्र, हिन्दी साहित्य का इतिहास, विश्वविद्यालय प्रकाशन, वाराणासी, 1992
4. तिवारी, रामचंद्र, हिन्दी गद्य का इतिहास, लोक भारती प्रकाशन , प्रयागराज 2019
5. सिंह, नामवर, आधुनिक साहित्य की प्रवृत्तियाँ, राजकमल प्रकाशन, नयी दिल्ली 2018
6. चतुर्वेदी, रामस्वरूप, हिन्दीगद्य: विन्यास और विकास, लोक भारती प्रकाशन, प्रयागराज 2018
7. वर्मा, वृंदावनलाल 'रामगढ़ की रानी प्रभात प्रकाशन आसिफ अली रोड नई दिल्ली
8. दस एकांकी, श्रीराम मेहरा एंड कंपनी, आगरा
9. वर्मा, डॉ रामकुमार, आठ एकांकी नाटक, स्रोत पुस्तकालय ई -
10. हरिशचंद्र भारतेन्दु, अंधेर नगरी, वाणी प्रकाशन, नयी दिल्ली
11. प्रसाद जयशंकर, ध्रुवस्वामिनी, वाणी प्रकाशन, नयी दिल्ली

15.02.2022
51 9041 34

12. गुप्ता सोमनाथ, हिन्दी नाटक साहित्य का इतिहास, इंद्रा चन्द्र नारंग, इलाहाबाद, तीसरा संस्करण 1951
13. ओझा, डॉ दशरथ हिन्दी नाटक : उद्भव एवं विकास, राजपाल एंड संस, दिल्ली
14. रस्तोगी, गिरीश, हिन्दी नाटक का आत्मसंघर्ष, लोकभारती, इलाहाबाद
15. त्रिपाठी सत्यवती, आधुनिक हिन्दी नाटकों में प्रयोगधर्मिता, राधाकृष्ण प्रकाशन, नयी दिल्ली
16. किशोर ब्रजराज, हिन्दी नाटक और रंगमंच जनप्रिय प्रकाशन
17. रस्तोगी गिरीश, समकालीन हिन्दी नाटककार, राजकमल प्रकाशन, नयी दिल्ली
18. कुमार, सिद्धनाथ, हिन्दी एकांकी की शिल्प विधि का विकास, साहित्य भवन लिमिटेड, इलाहाबाद
19. महेन्द्र डॉएकांकीकार और एकांकी रामचरण ., वाणी प्रकाशन, नयी दिल्ली
20. महेन्द्र डॉ. रामचरण हिन्दी एकांकी उद्भव और विकास, साहित्य प्रकाशन दिल्ली
21. बिसारिया, डॉपुनीत ., निबंध निकष, शब्द सेतु प्रकाशन, नयी दिल्ली, 2009
22. बिसारिया, डॉपुनीत ., निबंध संग्रह, श्री नटराज प्रकाशन, नयी दिल्ली, 2007
23. मिश्र कृष्णगोपाल "हिन्दी साहित्य और समीक्षा" प्रकाशन के के.पब्लिकेशन नई दिल्ली

2. अनुशंसित डिजिटल प्लेटफॉर्म वेब लिंक

1. www.wikipidiya.org
2. www.egyankosh.ac.in
3. www.youtube.com
4. <https://epgp.inflibnet.ac.in>
5. hindiwi.org
6. <https://swayam.gov.in/>

अनुशंसित समकक्ष ऑनलाइन पाठ्यक्रम:

भाग द - अनुशंसित मूल्यांकन विधियां:

अनुशंसित सतत मूल्यांकन विधियां:

अधिकतम अंक: 100

सतत व्यापक मूल्यांकन (CCE) अंक : 30 विश्वविद्यालयीन परीक्षा (UE) अंक: 70

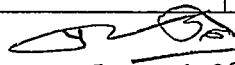
आंतरिक मूल्यांकन: सतत व्यापक मूल्यांकन (CCE):	क्लास टेस्ट असाइनमेंट/ प्रस्तुतीकरण (प्रेजेंटेशन)	15 15 कुल अंक :30
आकलन : विश्वविद्यालयीन परीक्षा: समय- 02.00 घंटे	अनुभाग (अ): वस्तुनिष्ठ अनुभाग (ब): लघु प्रश्न अनुभाग (स): दीर्घ उत्तरीय प्रश्न (शब्द)	कुल अंक 70

कोई टिप्पणी/सुझाव:


डा. पुष्पा कुर्ब
31-ए-ए, केन्द्रीय अध्ययन मण्डल
बी.ए. द्वितीय वर्ष, हिन्दी साहित्य

सैद्धांतिक प्रश्नपत्र के पाठ्यक्रम हेतु प्रारूप

भाग अ - परिचय			
कार्यक्रम: डिप्लोमा	कक्षा : बी.ए.	वर्ष: द्वितीय वर्ष	सत्र: 2022-23
विषय: हिंदी साहित्य			
1	पाठ्यक्रम का कोड	A2-HLIT2T	
2	पाठ्यक्रम का शीर्षक	अनुवाद विज्ञान (प्रश्न पत्र 2)	
3	पाठ्यक्रम का प्रकार :(कोर कोर्स/इलेक्टिव/जेनेरिक इलेक्टिव/वोकेशनल/.....)	कोर कोर्स / मेजर 2 / माइनर /वैकल्पिक	
4	पूर्वापेक्षा (Prerequisite) (यदि कोई हो)	इस कोर्स का अध्ययन करने के लिए छात्र को किसी भी विषय/संकाय में अध्ययन किया हो, पत्र है।	
5	पाठ्यक्रम अध्ययन की परिलब्धियां (कोर्स लर्निंग आउटकम) (CLO)	1.विद्यार्थियों में अनुवाद कौशल का विकास होगा। 2.भारतीय एवं विश्व भाषा साहित्य के अनुवाद क्षेत्र में रोजगार के अवसर प्राप्त होंगे। 3.वैश्विक प्रतिस्पर्धात्मक वातावरण के साथ सामंजस्य बनाने में सक्षम होंगे।	
6	क्रेडिट मान	06	
7	कुल अंक 100	अधिकतम अंक: 30+70	न्यूनतम उत्तीर्ण अंक: 33
भाग ब- पाठ्यक्रम की विषयवस्तु			
व्याख्यान की कुल संख्या(90) -ट्यूटोरियल- L85-T05: व्याख्यान प्रति सप्ताह 2 घंटे			
इकाई	विषय	व्याख्यान की संख्या	
इकाई-1	अनुवाद की अवधारणा एवं क्षेत्र: 1. अनुवाद: परिभाषा, स्वरूप एवं महत्व 2. अनुवाद के प्रकार - शब्दानुवाद, भावानुवाद, आशु अनुवाद एवं द्विभाषी प्रविधि 3. अनुवादक के गुण	16	


 15.02.2022
 डॉ. यु.पी. दुबे
 अध्यक्ष, केन्द्रीय अध्ययन मण्डल
 वी-६० द्वितीय वर्ष, हिंदी साहित्य

	<p>4. अच्छे अनुवाद की विशेषताएँ</p> <p>5. अनुवाद के क्षेत्र</p> <p>6. रोजगार की संभावनाएँ</p>	
इकाई-2	<p>अनुवाद की प्रक्रिया</p> <p>1. स्रोत भाषा और लक्ष्य भाषा के अर्थान्तरण की प्रक्रिया, अनुदित पाठ का पुनर्गठन और अर्थ सम्प्रेषण की प्रक्रिया।</p> <p>2. अनुवाद एवं समतुल्यता का सिद्धांत</p>	18
इकाई-3	<p>अनुवाद के उपकरण एवं अनुवाद का सामाजिक-सांस्कृतिक सन्दर्भ:</p> <p>1. शब्दकोश</p> <p>2. थिसॉरस</p> <p>3. पारिभाषिक कोश</p> <p>4. विश्वकोश कंप्यूटर, इंटरनेट,</p> <p>5. समाज, संस्कृति एवं अनुवाद के अन्तः संबंध</p>	16
इकाई-4	<p>विभिन्न क्षेत्रों में अनुवाद की समस्याएँ एवं समाधान:</p> <p>1. कार्यालयीन अनुवाद</p> <p>2. वाणिज्य अनुवाद</p> <p>3. वैज्ञानिक एवं तकनीकी अनुवाद</p> <p>4. साहित्यिक अनुवाद एवं तकनीकी अनुवाद में अंतर</p> <p>5. जन संचार माध्यम एवं विज्ञापन का अनुवाद।</p>	20


 15.02.2022
 प्रो. पुष्पा दुबे
 अध्यक्ष, केंद्रीय अध्ययन मंडल
 की-२० द्वितीय वर्ष, हिन्दी साहित्य

इकाई-5	<p>A अनुवाद का सम्पादन, मूल्यांकन और समीक्षा:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. सम्पादन 2. मूल्यांकन और समीक्षा <p>B ट्यूटोरियल :</p> <p>हिन्दी से अंग्रेजी, अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद:</p> <p>गद्यानुवाद - किसी अनुच्छेद का अनुवाद</p> <p>कार्यालयीन वाक्यों एवं पारिभाषिक शब्दावली का अनुवाद</p>	20
<p>1. सार बिंदु (की वर्ड)/टैग: अनुवाद विज्ञान, स्रोत भाषा, लक्ष्य भाषा, अर्थान्तरण, समतुल्यता, थिसॉरस, पुनरीक्षण आदि</p>		
<p>भाग स- अनुशासित अध्ययन संसाधन</p>		
<p>पाठ्य पुस्तकें, संदर्भ पुस्तकें, अन्य संसाधन</p>		
<p>• अनुशासित सहायक पुस्तकें /ग्रन्थ/अन्य पाठ्य संसाधन/पाठ्य सामग्री:</p> <p>संदर्भ ग्रन्थ:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. गोपीनाथन, जी, "अनुवाद सिद्धान्त और प्रयोग" लोकभारती प्रकाशन इलाहाबाद b. गोपीनाथन, जी, कंदस्वामी, एस "अनुवाद की समस्याएँ" लोकभारती प्रकाशन इलाहाबाद c. तिवारी, भोलानाथ, "भाषा विज्ञान कोश" ज्ञानमंडल लिमिटेड वाराणसी 1964 d. समीर, डॉ नारायण "अनुवाद की प्रक्रिया : तकनीक और समस्या" लोकभारती प्रकाशन नई दिल्ली e. विनय चंद्रन, डॉ एम.एस. "अनुवाद" लोकभारती प्रकाशन इलाहाबाद f. समीर, डॉ नारायण "अनुवाद और उत्तर-आधुनिक अवधारणाएँ" लोकभारती प्रकाशन नई दिल्ली 		

15.02.2022

डा. पुष्पा दुर्ब

अध्यक्ष, क्षेत्रीय अध्ययन मंडल
बी.ए. क्षेत्रीय वर्क, हिन्दी साहित्य

g. भाटिया, डॉ कैलाश चन्द्र "अनुवाद कला: सिद्धान्त और प्रयोग" तक्षशिला प्रकाशन
1998 नई दिल्ली

h. डॉ नगेंद्र "अनुवाद विज्ञान" हिन्दी माध्यम कार्यान्वयन निदेशालय दिल्ली
विश्वविद्यालय

2. अनुशंसित डिजिटल प्लेटफॉर्म वेब लिंक

1. www.wikipidiya.org
2. www.egyankosh.ac.in
3. www.youtube.com
4. <https://epgp.inflibnet.ac.in>
5. hindiwi.org
6. <https://swayam.gov.in/>

अनुशंसित समकक्ष ऑनलाइन पाठ्यक्रम:

भाग द - अनुशंसित मूल्यांकन विधियां:


अनुशंसित सतत मूल्यांकन विधियां:

अधिकतम अंक: 100

सतत व्यापक मूल्यांकन (CCE) अंक : 30 विश्वविद्यालयीन परीक्षा (UE) अंक: 70

आंतरिक मूल्यांकन: सतत व्यापक मूल्यांकन (CCE):	क्लास टेस्ट असाइनमेंट/ प्रस्तुतीकरण (प्रेजेंटेशन)	15 15 कुल अंक :30
आकलन : विश्वविद्यालयीन परीक्षा: समय- 02.00 घंटे	अनुभाग (अ): <u>बस्तुनिष्ठ</u> अनुभाग (ब): लघु प्रश्न अनुभाग (स): दीर्घ उत्तरीय प्रश्न (शब्द)	कुल अंक 70

कोई टिप्पणी/सुझाव:


15.02.2022
ज. पुष्पा कुमारी
अध्यक्ष, केन्द्रीय अध्ययन मंडल
बी.ए. द्वितीय वर्ष, हिन्दी साहित्य